

AUTOMNE
2016JOSEPH
GORGONI
DE A À ZOUCVENDREDI 16 ET
SAMEDI 17 DÉCEMBRE

ET AUSSI :

6 créations jurassiennes / Midi, Théâtre!
Henri Dès vs Explosion de Caca / Carl Verheyen

ccrd.ch

Centre Culturel Régional
Delémont

MUSIQUE

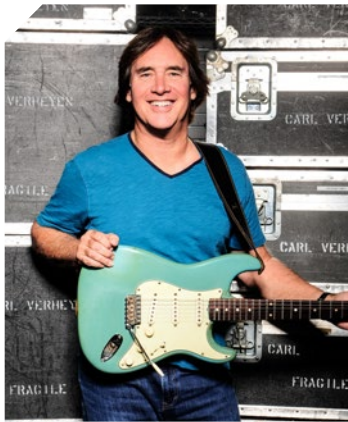
CARL VERHEYEN (SUPERTRAMP)
SAMEDI 29 OCTOBRE - 21h

Forum St-Georges, Delémont

Carl Verheyen: guitare, Dave Marotta: bassiste, John Mader: batteur

Carl Verheyen, guitariste du groupe Supertramp, fait une halte à Delémont dans le cadre de la tournée européenne de son trio Carl Verheyen Band. Le groupe interprétera un mélange puissant de blues, de rock, et de jazz dans une ambiance intimiste.

Entrée: Frs 30.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 25.- / jusqu'à 25 ans: Frs 15.- / Org.: MIA (CCRD)

INAUGURATION
DU CAMPUS
STRATE J

SMAC et le CCRD se chargera de la programmation musicale.

Durant toutes les festivités, les styles musicaux se mêleront. On pourra y découvrir le Point Jazz Band, Red Devils, To Big To Fade, des DJ, ainsi que plusieurs groupes et musiciens locaux.

SAMEDI 24 SEPTEMBRE
de 10h à minuit

concerts gratuits dans le cadre de la journée portes ouvertes du campus

HENRI DÈS vs
EXPLOSION DE CACA

SAMEDI 5 NOVEMBRE - 21h

Forum St-Georges, Delémont
SPECTACLE POUR ADULTES

Explosion de Caca qui reprend les tubes d'Henri Dès, c'est cool. Mais Explosion de Caca qui reprend les tubes d'Henri Dès avec Henri Dès sur scène, c'est... comment dire?! Une rencontre au sommet, pour les oreilles averties! Alors, planquez les moufflets!

Entrée: Frs 28.- / en prélocs: Frs 25.- (carte Avantages Jeunes: Frs 15.-)
Org.: SMAC (CCRD)CHŒUR YAROSLAV'
(Ensemble a cappella de chant orthodoxe)

DIMANCHE 13 NOVEMBRE - 17h

Eglise St-Marcel, Delémont

Le chœur Yaroslavl' est un ensemble a cappella, sis à Neu-châtel, spécialisé dans le chant orthodoxe et composé de seize à dix-huit chanteurs, amateurs éclairés et professionnels. Chaque année, il présente une quinzaine de concerts dans toute la Suisse et à l'étranger (France, Russie). Il tire son répertoire de la diversité extraordinaire de la tradition orthodoxe bimillénaire: Russie, Ukraine, Géorgie, Arménie, Roumanie, Bulgarie, Serbie et Grèce.

Entrée: Frs 30.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 25.- / jusqu'à 25 ans: Frs 20.-

Org.: MIA (CCRD)



© Jean Denis Borel

TAIKOZA

SAMEDI 19 NOVEMBRE - 20h30

Forum St-Georges, Delémont

Taikoza est un groupe de percussions japonaises «taiko», qui utilise des rythmes puissants pour créer une énergie «électrique» qui envoûte complètement le public. Le taiko est un grand tambour. A ces tambours, Taikoza associe deux sortes de flûtes et le koto, une sorte de harpe couchée formée de 13 cordes. Cette musique intègre également une technique corporelle proche des arts martiaux. A découvrir, dépaysement garanti.

Entrée: Frs 30.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 25.- / jusqu'à 25 ans: Frs 20.-

Org.: MIA (CCRD)



EXPOSITIONS

GALERIES DE L'ARTSENAL ET PAUL BOVÉE

Du 3 septembre au 2 octobre - Arsenal
PIERRE-ALAIN MICHEL

Vernissage le samedi 3 septembre 2016 à 11h

Du 22 octobre au 20 novembre
Arsenal

EMILIA ENI

Vernissage samedi 22 octobre à 11h

Du 21 octobre au 20 novembre
Paul Bovée

CHRISTINE FLURY

Vernissage le vendredi 21 octobre à 18h30

Du 25 novembre au 18 décembre
Paul Bovée

SABINE HUBER

Vernissage le vendredi 25 novembre à 18h30

Horaires:

Vendredi de 17h à 19h
Samedi de 10h à 12h et 15h à 18h
Dimanche de 15h à 18h

PATCHWORK FESTIVAL

Forum St-Georges, Delémont

CATASTROPHE

MERCREDI 23 NOVEMBRE - 20h

Béatrice Laplante: musette, hautbois, hautbois d'amour, cor anglais, théâtre musical. Katelyn King: théâtre musical, percussion. Denis Beuret: électronique, théâtre musical.

Chaotique, drôle, tragique, calme ou agité, le spectacle CATASTROPHE enchaîne de petites et grandes catastrophes. Les œuvres du répertoire contemporain et du théâtre musical se succèdent de façon rythmée.

WHALES' TALES

JEUDI 24 NOVEMBRE - 20h

Denis Beuret: trombone, composition, électronique, vidéo

WHALES' TALES est un spectacle multimédia où l'auditeur est plongé dans un univers maritime où les chants de différentes baleines se mêlent à une musique originale, le tout accompagné d'images inédites provenant principalement de Saint-Pierre et Miquelon et de la Réunion.

MONG - KJANGO

VENDREDI 25 NOVEMBRE

20h30 - 22h

MONG propose à son public de partir en voyage autour du monde, autour des genres et des ambiances, au gré de ses humeurs solaires et festives.

Laurent Steulet: chant, guitare, table tangible SISMIC Tania Cedolin: flûtes, chant. Christian Schnyder: guitare, chant. Christophe Cedolin: percussions. Maël Cedolin: basse.

KJANGO créé une musique empreinte de jazz et de blues, flirtant parfois avec la noise. Un set furieusement irrévérencieux, rageur et bourré d'humour noir.

Fox Kijango: chant. Sylvain Guillot: claviers. Josué Salomon: guitare, batterie.

ESPERTI PROJECT ET BBRS

SAMEDI 26 NOVEMBRE

20h30 - 22h

ESPERTI PROJECT invite l'auditeur à voyager au sein des ambiances sonores des diverses contrées traversées par Hannibal. Une musique aux sonorités world jazz inspirée de l'héritage musical de ces cultures traditionnelles.

Andrea Esperti: trombones, conques / composition. Antonio Esperti: clarinettes, duduk / textes. Luca Fusconi: computer, sound designer.

BBRS: Beuret/Burger/Rojas/Sassenhausen Ces musiciens passionnés ont trouvé dans le jazz une musique aux multiples facettes, entrelaçant les différentes voix en un dialogue musical intense, qui fascine et inspire.

Denis Beuret: trombone. Dominik Burger: batterie. Jerry Rojas: guitare électrique. Ekkehard Sassenhausen: saxophones.

ET DONC JE M'ACHARNE

DIMANCHE 27 NOVEMBRE - 16h

Un homme recherche, avec acharnement, où se nichent le vrai rire et la vraie poésie

Entrée par soirée: Frs 25.- Tarif réduit: AVS, AI: Frs 20.- Jusqu'à 25 ans: Frs 15.-
Org.: Patchwork Festival avec la collaboration du CCRD

Informations complémentaires: www.patchwork-festival.ch

BRÈVES

Fête du Peuple, 10-11.09.16, Cour du château
Campus Inauguration, 23-25.09.16, Place de la Gare
40 ans de l'Associazione Pugliese, 24.09.16, Cour du château
Musiu, 30.09.16, Cave à jazz
Guy Sansonnets Chanson française, 20.10.16, 20h, Temps des Cerises, SAS
Musiu, 28.10.16, Cave à jazz
Chœur des cheminots pensionnés & chœur des Enseignants retraités, 13.11.16, Temple
Musiu, 25.11.16, Cave à jazz
«Louki vient ce soir» P. Chastellain et C. Ogiz - chanson française, 25.11.16, 20h30, Temps des Cerises, SAS
Orchestre de Chambre Jurassien, 26.11.16, 20h, Temple
Concert de l'Union instrumentale, 03.12.16, Halle du Château
3 Concerts a capella Chœur de chambre jurassien, 09-11.12.16

PRÉVENTE DES BILLETS

En ligne depuis www.ccrd.ch en lien avec Starticket.
Vente directe chez Fournier Musique, au bureau du CCRD et dans tous les offices de poste et Manor.

ABONNEMENT GÉNÉRAL 2016 - 2017: Frs 180.-

Valable pour les spectacles SMAC (hors festival) / Musiques d'ici et d'Ailleurs / Midi, Théâtre! (sauf repas) et SAT.

Services industriels de Delémont
www.sid-delemont.chruedunord.ch
Ivan Brahier - Delémont
Graphisme et publicitéRenseignements
ccrd.ch
Centre Culturel Régional
DelémontForum Saint-Georges
Route de Bâle 5
2800 Delémont 2, 032 422 50 22
ccrd@ccrd.ch www.ccrd.ch

BCJ

PRESSOR
CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUESLe Quotidien
JURASSIEN

THEATRE - DANSE - CIRQUE

VOL D'USAGE / JEAN CHARMILLOT
VENDREDI 16 ET SAMEDI 17 SEPTEMBRE - 20h30
ET DIMANCHE 18 SEPTEMBRE - 18h
Chapiteau (Halle des expositions), Delémont

Auteurs et Interprètes: Jean Charmillot, Jérôme Galan
Cie Quotidienne
Nouveau cirque (vélo acrobatique et les sangles aériennes) - Tout public dès 5 ans - 50 min.

La banale histoire d'un homme, sortant de chez lui au petit matin, vélo à la main. C'est un souvenir que nous avons tous, c'est une belle gamelle. On se relève pour se rasseoir sur le bord du trottoir. La mémoire, après un accident, revient de loin. Bref, ce sont deux hommes qui tournent en rond, pour raconter ce dont ils ne se souviennent plus très bien.

Entrée: Frs 25.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 20.- / jusqu'à 25 ans: Frs 10.-
Org.: SAT (CCRD) dans le cadre du Festival transfrontalier Conte & Compagnies
Bar et petite restauration sur place 1h avant le spectacle.

CREATION
JURA
SSIENNE



© Vasilisevski

GRAIN D'AILE
MERCREDI 28 SEPTEMBRE - 15h
Forum St-Georges, Delémont

D'après le conte pour enfants de Paul Eluard
Mise en scène: Christelle Derré, Jeu: Christelle Derré et Vincent Dacquet
Collectif Or Normes
Conte musical - Tout public dès 3 ans - 35 min.

Avoir des bras ou des ailes ? Etre sur la terre ou au ciel ? Sur la terre, la vie d'une petite fille ce n'est parfois pas facile. Surtout quand on a la tête dans

les nuages et qu'on est si légère. Légère comme Grain d'Aile. Parler avec les oiseaux et les écueurs musiciens, cela peut mener très haut... à la découverte d'une chose magnifique... la Terre.

Entrée: Frs 10.- tarif unique / Org.: SAT (CCRD) dans le cadre du Festival transfrontalier Conte & Compagnies

L'IMPROBABLE EST POSSIBLE, J'EN SUIS LA PREUVE VIVANTE
JEUDI 29 SEPTEMBRE - 20h
Forum St-Georges, Delémont

Conception, écriture et jeu: Latifa Djerbi
Cie les Faiseurs de Rêves
Humour, one woman show - Tout public dès 13 ans - 80 min.

Le spectacle de Latifa Djerbi ne ressemble à aucun autre, sans doute à cause de sa formation de mathématicienne. Elle pose sur le monde et sur elle-même un regard chiffré. Latifa Djerbi, avec l'énergie et la sincérité totale qui la caractérisent, se lance dans une introspection jubilatoire. Le résultat, selon Livchine: « Du théâtre d'urgence, du théâtre vital. »

Entrée: Frs 25.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 20.- / jusqu'à 25 ans: Frs 15.-
Org.: SAT (CCRD) dans le cadre du Festival transfrontalier Conte & Compagnies



RENTRE AU VOLCAN / AUGUSTIN REBETEZ
JEUDI 20 ET VENDREDI 21 OCTOBRE - 20h30
Forum St-Georges, Delémont

Conception: Augustin Rebetez et son équipe; Chansons: Louis Jucker; Arrangements musicaux: Louis Jucker, Charlie Bernath; Chorégraphie: Iona Kweney, Lester Arias, Niklas Blomberg.

Rentrer au volcan, c'est aller au magma originel, à l'intérieur de la terre, là où il fait chaud, là où la vie est condensée. C'est un univers sans âge, peuplé par des gens et des objets qui s'expriment par tous les moyens. On rentre au volcan comme à la maison, là où on se sent bien, là où tout peut exploser.

Entrée: Frs 30.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 25.- / jusqu'à 25 ans: Frs 15.-
Org.: SAT (CCRD)

CREATION
JURA
SSIENNE

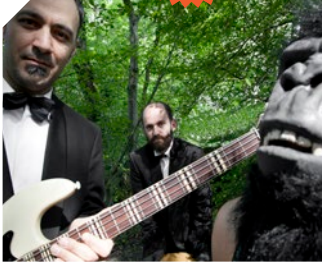
KKG KING KONG GIRL
VENDREDI 28 OCTOBRE - 20h30
Forum St-Georges, Delémont

Martine Corbat, comédienne/metteuse en scène, Compagnie L'Hydre Folle, Genève

KKG King Kong Girl est une création théâtrale sur la notion d'identité de genre et de son ambivalence. Ce sont des instantanés de vie, entre passé-présent, des scènes dialoguées et parfois même des chansons, portés par deux comédiens aux multiples facettes et deux musiciens. Dans ce spectacle, les questions sont posées et se bousculent: Naît-on forcément fille ou garçon? Homme-Femme, Femme-Homme, une société uniquement binaire? Quelle est la part de king kong et de girl à l'intérieur de nous?

Entrée: Frs 25.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 20.- / jusqu'à 25 ans: Frs 15.- / Org.: SAT (CCRD)

CREATION
JURA
SSIENNE



« LE TEMPS QU'IL NOUS RESTE »
JEUDI 3 NOVEMBRE - 20h
ET VENDREDI 4 NOVEMBRE - 20h30
Forum St-Georges, Delémont

Compagnie: Neurone Moteur
Théâtre de mouvement
Création et jeu: Sidoine Leroy, Fanny Krähenbühl.

Des corps s'entremêlent, s'entrechoquent, s'entraident. Une femme tombe. Un être s'amuse du temps qui passe et le dépasse. Une femme calcule le temps qu'il lui reste pour avoir des enfants. Un homme nargue sa propre mort. On annonce à une femme qu'elle va mourir. Ce travail parlera de la maladie de Charcot. De l'être humain. Du temps qui passe et ne repassera jamais.

EN 1^{RE} PARTIE: « THE CAVE »
Chorégraphie: Thibault Maillard et Melissa Rondeau. Danse: Melissa Rondeau. / 20 minutes

The Cave est un voyage mené par la curiosité insatiable de l'humanité sur les profondeurs de son être.

Entrée: Frs 25.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 20.- / jusqu'à 25 ans: Frs 15.- / Org.: SAT (CCRD)

CREATION
JURA
SSIENNE

ET DONC JE M'ACHARNE
DIMANCHE 27 NOVEMBRE - 16h
Forum St-Georges, Delémont

Textes: Richard Dubelski, Stéphane Keruel, Ghérasim Luca
Metteur en scène: Jean-Michel Potiron
Concepteur du projet et comédien: Stéphane Keruel

Un homme recherche, avec acharnement, où se niche le vrai rire et la vraie poésie. S'échappent alors une poésie active et transformatrice, des bouffées d'air, des langues singulières, musicales. Et donc je m'acharne: solo d'alsive où la langue est tirée dans tous les sens pour le meilleur et pour le pire.

Entrée: Frs 25.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 20.- / jusqu'à 25 ans: Frs 15.-
Org.: SAT (CCRD) en collaboration avec le Patchwork Festival



CETTE ANNÉE, NOËL EST ANNULÉ
MERCREDI 30 NOVEMBRE - 16h
Forum St-Georges, Delémont

Mise en Scène & écriture: Robert Sandoz
Jeu: Adrien Gygax, Robert Sandoz et Ernesto Morales Morales
Spectacle-Performance pour jeune public dès 7 ans. 60 minutes



© Elizabeth Carechio

Robert raconte que le jour de ses huit ans, il a commis une bêtise monumentale, il a annulé Noël. Il explique que son geste était motivé par la séparation imminente de ses parents. Sans leur union, Noël lui semblait ne plus avoir de sens. Mais Robert commence à regretter son souhait dès qu'une copine d'école lui explique que les familles divisées multiplient les Noël (un chez chaque parent). C'est ainsi que depuis 32 ans, en secret, Robert entre une épreuve chaque année pour sauver Noël.

Entrée: Frs 15.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 12.- / jusqu'à 25 ans: Frs 10.- / Org.: SAT (CCRD)

**FESTIVAL TRANSFRONTALIER
CONTE & COMPAGNIES**

Minircirc - Chapiteau (halle des expositions), Delémont

« LES FUGITIFS »
MERCREDI 14 ET VENDREDI 16 SEPTEMBRE - 19h
Road story - Tout public dès 8 ans
65 min.

Entrée: Frs 15.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 12.- / jusqu'à 25 ans: Frs 10.-
Org.: SAT (CCRD) dans le cadre du Festival transfrontalier Conte & Compagnies



CREATION
JURA
SSIENNE

« ROSITA & RISOTTO »
MERCREDI 14 SEPTEMBRE - 14h
ET DIMANCHE 18 SEPTEMBRE - 11h
Cirque, conte - Tout public dès 5 ans - 40 min.

Entrée: Frs 10.- tarif unique
Org.: SAT (CCRD) dans le cadre du Festival transfrontalier Conte & Compagnies

« PRINCESSE SUREAU »
SAMEDI 17 SEPTEMBRE - 17h
ET DIM. 18 SEPTEMBRE - 16h
Cirque, conte - Tout public dès 5 ans
55 min.

Entrée: Frs 10.- tarif unique
Org.: SAT (CCRD) dans le cadre du Festival transfrontalier Conte & Compagnies



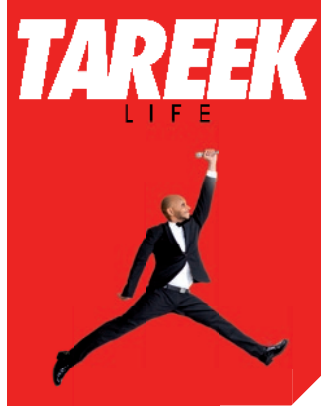
SMAC EN SCÈNE

SAMEDI 3 DÉCEMBRE 20h30
Forum St-Georges, Delémont

SMAC vous invite à venir découvrir les nouveaux talents du One Man Show français, avec notamment des artistes révélés par le Jamel Comedy Club!

A 35 ans, Tareek est un véritable touche à tout. Humoriste, animateur télé et radio (Beur FM). En 2012, Il intègre la troupe du Jamel Comedy Club, où il se produit de manière régulière, les samedis et dimanches. Bosseur, chanceux, il fonctionne et « marche au kiff », comme il dit. Il a participé aux saisons 5, 6 et 7 du Jamel Comedy Club

Entrée: Frs 25.- / en prélocs: Frs 20.- (carte Avantages Jeunes: Frs 10.-)
Org.: SMAC (CCRD)



DE A À ZOUC / JOSEPH GORGONI
VENDREDI 16 ET SAMEDI 17 DÉCEMBRE 20h30
Forum St-Georges, Delémont

Auteur: Joseph Gorgoni;
Mise en scène: Pierre Naftule;
Jeu: Joseph Gorgoni

Petit, il voulait être chanteuse. Joseph Gorgoni, alias Marie-Thérèse Porchet, se dévoile et redevient un homme pour parler des femmes de sa vie, dont la grande comédienne jurassienne Zouc, mais aussi Dalida, Nina Hagen ou Sheila. Sans ses tailleurs en tweed rose, ses diadèmes en toc et son rouge à lèvres flamboyant, Joseph Gorgoni n'est plus que l'ombre de Marie-Thérèse et ça lui va bien ! Petite fille, la diva de Gland était un joli petit garçon qui rêvait d'être chanteur, pardon, chanteuse. Aujourd'hui, il affirme son plaisir d'être un homme puisqu'il la vaut bien ! En tombant le masque, l'artiste exprime mieux encore l'étendue de son talent, se racontant en double, avec son histoire et celle de son personnage.

Entrée: Frs 50.- / tarif réduit: AVS, AI, membres CCRD: Frs 45.- / jusqu'à 25 ans: Frs 40.-
Org.: SAT (CCRD)



© Pascal Bernheim

MIDI, THÉÂTRE!

BOUFFONS DE L'OPÉRA - Midi, théâtre! 1/7
Mardi 18 octobre - 12h - Forum St-Georges, Delémont

Cie nonante-trois

Un vaudeville chanté, librement inspiré de La Traviata, où il est question d'amours impossibles, de bouches, d'OGM, de cuisine moléculaire et de coups de fourchette du destin.

LES DÉBOIRES D'UNE MACHINE À ÉCRIRE
Midi, théâtre! 2/7
Mardi 22 novembre - 12h - Forum St-Georges, Delémont

Opus 89 Collectif

Malheur! Notre tendre ami l'écrivain vit en ce moment une panne d'écriture... Peut-être pourriez-vous l'aider?

RÉCIT DU RETOUR DE GUERRE - Midi, théâtre! 3/7
Mardi 6 décembre - 12h - Forum St-Georges, Delémont

Cie 94

Ruzzante rentre de la guerre épuisé, maigre, pouilleux et affamé. Face à son compère Menato, il raconte le champ de bataille, dans une tentative désespérée de transformer ses déboires en exploits.

Entrée: Frs 25.- (tarif unique y compris repas) / Org.: SAT (CCRD)

BRÈVES

- Open Air Cinéma, 05 - 2708.16, cour du château
- Delémont - Hollywood, 30.08.16 - 04.09.16, Delémont
- Spectacle danse Ecole Inès Meury Bertaïola, 2.3.4.9.10.11.16.17.18.09.16 Forum St-Georges
- Certifié conforme Stéphane Guillon, 17.09.16, JVO, CC, Vicques
- Le Voleur de Poules, 18.09.16, Conte&Cies, SAS
- Histoires et contes du Japon, 21.09.16, 15h, Conte&Cies, bibliothèque des jeunes
- Tokyo, histoires dans la mégapole japonaise, 21.09.16, bibliothèque adultes
- Your new Head, 24.09.16, Conte&Cies, SAS
- Petite discussion avec une momie, 25.09.16, conte&Cies, MIAH
- Soirée diapos/P. Aucaine, etc, 16.10.16, JVO, CC, Vicques
- Les Frères Taloches, 28.10.16, JVO, CC, Vicques
- Les amis du Boulevard Romand, 19.11.16, JVO, CC, Vicques

PRÉVENTE DES BILLETS

En ligne depuis www.ccrd.ch en lien avec Starticket.
Vente directe chez Fournier Musique, au bureau du CCRD et dans tous les offices de poste et Manor.

ABONNEMENT GÉNÉRAL 2016 - 2017: Frs 180.-

Valable pour les spectacles SMAC (hors festival) / Musiques d'ici et d'ailleurs / Midi, Théâtre! (sauf repas) et SAT.



Renseignements